

**www.e-rara.ch**

**Nomenclator, Omnium Rerum Propria Nomina Variis Linguis Explicite  
Indicans**

**Junius, Hadrianus  
Antverpiæ, M. D. LXXVII**

**Zentralbibliothek Zürich**

Shelf Mark: Rq 611

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-59717>

De re navali.

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

in quo stylus medio in fundo collocatus, horarum ductus discriminat. *σκαπίον*.

**Clepsammidium**, sive vocabulo ad imitationem clepsidrae, cuius hoc saeculo usus exolevit: *νυκτινύλα* vitrea, qua defluxu arenae aut pulsuscula è contritis omnium restis com-

parati, statum temporis intervallum designat. *κλεψαμίδιον*, ab arena sicut. A. L. Ein sanduhr. B. Een santlooper. G. Vn horologe à sablon. Ir. Vn horologio à polucre, ò d'arena. H. Vn relox de arena.

**NAVIGIVM**, aequotem domicilium audax eadem & laboriosa mortalitas fabricata est, inuento temerario & proiecta audacia pleno, vitæq; adeo prodigo, quod à similitudine quam cum edificio habet, *ματαφόρτος οίκον*, velut transportabilem domum, è Grecis quidam dixerunt. neque alio iure, precario nimirum, cum edificis vicinitatem atque consinium obtinebit, alioqui suo peculio ac possessione excludi se indignatura varia supellex, summo iure experiri posset.

## DE RE NAVALI.

**NAVIS**, nauigium, currus etiã *Canullo*. *πλοῖον*, *ναὸς*, *ἄρμα θαλάσσιον* *Νοῦμα*, *ναὶ* & *ἔπλον* *Euripidi*, *ἔγχευα πηλάγιον* *Polih. τριγύμν*: *Νικῆ*, *ἀμάρα*. *Eschilo*, *πλάτν*. quin eam *ματαφόρτος οίκον* veterum quispiam dixit, teste *Eustathio*. A. L. Schifff. B. Schip. G. Nauire, bateau, nef. Ir. Naue, nauigio. H. La naue, nao.

**Nauicula**, nauigiolum *Liuii*. *πλοῖάριον*. A. L. Schifffle. B. Scheepken. G. Nacelle, petite nauire. Ir. Nauicella. H. Nauczica, ò naue chica.

**Nauiculariam** facere *Cicer. Verri. Regendi nauis artem exercere*. *ναυαρχεῖν*. A. L. Schifffer sein. B. Schip boeren/oft stierē. G. Gouverner vne nauire, y estre pilote ou patron. Ir. Far larte di marinato, praticar il mare, esser nocchiero. H. Ser nauichel ò patron, regier ò governar la naue.

**Nauis oneraria** *Cic. grauis* *Cæs. frumentaria* *Eid. πταρωδὲ οὐκὰς* *Thucyd. φορτηγὸς* *Polybio, σιτηγὸς* *ναὸς* *Diodoro, φορτηγὸν πλοῖον* *Eschilo, σιτικὸν* *σκάφος* *Aristoph. γαῖλος* *Herodoto, σκαλοφόρος* *Appiano*. A. L. *flaue* *lastschiff*. B. *Hulche* *zen* *coarbaerders* *schip*. G. Nauire marchande. Ir. Batello, hulca. H. Naue de mercaderia.

**Nauis constricta** *Cic. tecta* *Liuii*, cui opponitur *aperta* *apud Cic. ναὸς* *κατάφρατος* *Polybio*. A. L. *Scheldet* *schiff*. B. *Querdrecht* *schip*. *schip* met een overloop. G. Bateau

couuert. Ir. Batello serrato ò cuopetto. H. Naue cubierta.

**Nauis pratoria**. *ναυαρχία*, *σεναρχία* *Diod.* A. L. Das obijstent schiff. B. Het ammiraelts schip. G. Le bateau de l'amiral. Ir. La naue del ammiraglio, ò del capitano generale.

**Nauis praediaria**. *εὐλακὸς* *Diodoro, φερεῖς*. A. L. Ein zusatzschiff, etr kriegschiff. B. Eē onvlooch schip. G. Nauire de guerre. Ir. Naue di guerra. H. sp. Naue de guerra.

**Nauis militaris**. *σεναρχία* *Thucyd. ὀπλιταρχοῦ* *δὲ* *Eid. quae transportari veliquae solent milites*. A. L. Schifff darin man die kriegsflueht über fuhrer. B. Een schip om huerghen met oft inue te boeren. G. Nauire pour transporter soudarts. Ir. Naue per transfretar e soldati. H. Naue para lleuar los soldados.

**Nauis oraria** *Plin. Nauicula qua oram litoris legitimus*, *qualis actuariola* *Cic. quam eandem esse dico cum Horij*, *quae per aspiratā à Nonio scribitur. εὐπερος πλάτν* *Euripidi*. A. L. Ein schiffle da mit mā nun am bord oder gestad des wassers vnedert. B. Een boat ont hā strandte te roepen. G. Nacelle pour ramer au bord de l'eau. Ir. Nauicella per nauigar lūgo alla riuā. H. Naue chica por passearfe.

**Nauis uectoria** *Ulpiano, ὀπλιταρχοῦ* *δὲ* *in Pandect.* A. L. Ein fahrschiff. B. Eē heu eē vacht oft veerschip. G. Barcoque, ou bateau de passage. Ir. Naue de

- passaggiari. H. Barca de passaje.
- Naus speculatoria**, cata scopium Cic. exploratoria nauicula. *ναυτιοσκοπικὴ πλοῖον Plutarc.* A. L. Ein sprachschiff. B. Een lootsmans boot / een berpiers schip / een fuste / oft bergantijn. G. Vn brigantin, vne fuste. I. Vn bergantino, vna fusta, ò fregata. H. Vn bergantin, vna fuefta.
- Naus praedatoria** *Luuis*, piratica *Quintil.* paro *Luuis*, myoparo, et piraticus myoparo *Cicer.* *λυσθηκὸν πλοῖον, πειροτικὴ ναὺς, λυσθῆς, μνοπαρὸν, ἐπειροτικὴς Ety-molog.* A. L. Raub / oder iagtschiff. B. Een zee-roovers schip / een iachte / een baerfje / bergantijn / oft een barcke. G. Barcque, bateau de corsaire, brigantin. I. T. Bergantino, corsaro. H. Naue de cofario.
- Naus rostrata** *Lis.* *ναὸς ῥοστράτος* *Appiano*, *ροστράτος* *Plutarc.* *ἰσκολαὸς ἔχουσα Xenoph.* A. L. Gesehnabelt schiff. B. Een schip met een suunpe boopen. G. Nauire begue. I. Naue con ponta. H. Naue fornecida para encontrar.
- Naus longa** *Ces.* *τριremis.* *μακρὸν πλοῖον Polybio*, *τελεινὸς, ναὺς μακρὴ Appiano.* A. L. & B. Galee. G. Galere. I. & H. Galera.
- Naus acturia** *Cic.* *nauium actuarium Ces.* *πρωτοῦς, ἰπτακτοῦς*, aliu etiam *καπῆρας ἰσῆραε*, que simul & remis & velis utitur, ut *Isidorus* ait. A. L. Ein ruder schiff. B. Een roep schip / een beerboot / een haerfje. G. Barcque de passaje. I. Naue che porta paliaggiari. H. Barca de passaje.
- Biremis** *Cic.* *que à puppe malum versus binis agitur remis, à malo ad proram uno tantum.* *διῆρης Aristot.* *ἰπτακτον Suida*, quod utrinque à prora & puppi impellatur remis, dicron etiam *Hirtio* dicitur. *ἡμιβλῆς* *Hesychio*, & *ἡμιβλῆς*, quod sequialtero pleno remigio agatur. I. Fusta.
- Dromas**, *dromon* *Isid.* à celeritate *curfus.* *ἰπτακτοῦς Aristoph.* *interp.* *Pell.* A. L. Ein schnel schiff. B. Een haerrentel / oft boeper. G. Vne carauelle. I. Carauella.
- Celox** *Plauto*, *Nauij* genus breuis atque agilis. *κίλιος Polyb.* *κελίον Thuzyd.*
- Liburnica**, *triremis* formam praeferebat: sed praedatua magis, incredibilisque celeritatis.
- Suida.* *καυρηκὴ Plut.* *πλοῖον πεντηκονθὸν Polyb.* *καυρηκὴ.* A. L. Jagtschiff. B. Een fuste / oft iachte. G. Fuste legiere. I. Fusta, ò bergantino. H. Fuefta.
- Phaselus**, *vel, ut aly.* *faselus*, *Nauium velox & oblongum*, teste *Acron.* *φασῆλος Straboni.* *Uidetur ex Horatio & Virgilio phaselus non abfimilis fuisse lembo, aut oriz, quippe qua circumuehs sua rura solebant ditiores, ut agitatu facili eadem & fragili.* A. L. Ein barkettje. B. Een schuyphen oft barketen. G. Vne barquette. I. Barca gondola *Veneris.* H. Barquilla.
- Acatium** *Plin.* *ea nauij species est, quā vernacula lingua Botam vocamus, è Plinij verbis lib. 9. vbi indicat acatium esse carinatum, prora rostrata, puppi inflexa, qua omnia in nostrate bota inuentas, ab alijs diuersa. nam carina alium compingit, prora in rostrum assurgit, & puppi incuruatur molliter inflexa.* *ἀκάτιον.* B. Een boot.
- Lembus** *Virg.* *lenunculus Sallustio*, *Nauium piscatorium.* *λεμβός.* A. L. Weidling / kleins schiffje. B. Een schuypte / oft een visschers schuypte. G. Nacelle à pescher. I. Nauicella di piscatore. H. El leno.
- Cymba**. *Est & hac piscatoria nauis, sed conuexioribus lateribus, (siquidem κύβη διστα est παρὰ τὸ κωβόν, ἀεὶ ἄρα πέρις) tamesi eandem cum lembo faciat Isidorus.* *κίβητος πλοῖον.* *ἀκτίς Plut.* *κύβη.* Oriam exponit & *Nonius* talem. A. L. Ein visschers schiffje. B. Een visschers boot / een buysse / een pinck.
- Scapha**, *Naucula* que *onerarius* subseruit. *barca Isidoro.* *σκάφος, σκαφῆδες, σκάφος*, eo quod nauis eam attrahat asseciam. *σκαφῆς.* A. L. Ein kleins schiff. B. Een boot / sichte / een schuyphen. G. Esquif. I. Scipho, copano. H. Scife.
- Linter** *Virg.* *Ces.* *aluus Luio.* *μοιβῶν.* A. L. Ein weidling. B. Een issleken. G. Vne nacelle. I. Gondolina. H. Canoa.
- Hippago** *Festo*, *Naus* qua equi vebuntur. *ἵπτακτοῦς Demosth.* *ἵπτακτοῦς Polyb.* *ἵπτακτοῦς πλοῖον Herod.* A. L. Ein schiff dar man die pferdt mit hin vber suhet. B. Een schuypte / oft schip om pferden mede te hoeren. G. Nauire pour mener cheuaux. I. Batello per condurni cauali, H. La tafuera.

**Corbita** Plauto, *Nauis oneraria*, grandis & tarda, cuius malus corbem præferbat in summo fastigio, ut etiamnum hodie usus obtinuit, siquidem quod in summo malo imponitur, Corbem malum, quam cum Erasmo Galeam vocare, non vnam ob causam. AL. Ein lastschiff. B. Een meerschep; oft een schip met een meerse. Corbem enim meerse nominamus. G. Nauire qui fert à transporter marchandise. IR. Naue di gabia. H. Naue para lleuar mercaderia.

**Ponto** Cas. πορθηειος, πορθηειος Diodoro, *Nauis* genus quo amnes trauiuntur loco pontium. AL. Ein uberfahrtschiff. B. Een pontje; oft veerschyure. G. Bac à passer la riuiere, ponton. IR. Pontone, naue ò barca di passar il fiume. H. Ponton, y barca de passar el rio.

**Piistis**, *Nauis longum & angustum, à marinarum pristum forma.* AL. Ein langhes bnd enghes schiffliu. B. Een beptel. een uetersche schuytje. ceti damlooper; eent daerfse.

**Ratis**, scheda Vlp. ραδια. AL. Ein flotz. B. Een bloot; oft later. G. Vn rascrau. IR. Zattera. H. La balsa de maderos trauada.

**Ratis scirpata** Plauto, *pro congerie scirporum in oblongum fasciculum colligatorum, cui pro fulcimento pueritia, que natare discit, innititur, ut facilius natare ac mouere manus discat.* AL. Ein bintzen buschle. B. Een dobbet; een busfel biesfen. G. Vn faisléau de ioncs, ou nasselle de ioncs. IR. Vn fasciculu di gidonchi, ò nauicella di gionchi. H. Nauexilla de iuncos.

**Classis** sclass, νεαυ πλοη Appiano, *vnus spatiosus Thucyd.* AL. Ein schiffzeug. B. Een blote schepen. G. Troupe ou flote de nauires, vne armée. IR. Vna armata per mare. H. Flota de nauios, ò armada por la mar.

**Classis procincta** Agellio, *ad pugnam parata.* ετοιμαστεις, ετοιμαστεις Thucyd. AL. Ein hauffen schiffzeugs zum krieg zugeruff. B. Een blote van ooyloch schepen die al ghereet is. G. Vne armada preparee à la guerre. IR. L'armada preparata. H. La armada fornecida y aparejada.

NAVIS PARTES,  
coque spectantia.

**Carina**, *Tras ima nauis, eiusque fabricæ fundamentum* Ouidio. *σειρα, 5 εϊ εοργα, ερπορον Polyb.* ερτορα Aristoph. equitius. AL. Ein schiffboden. B. De kiel / deu schipboden. G. La carine, ou catene. IR. La colomba Ven. H. Carena.

**Carina**, *pro infimo alio nauis, quem alieum vocat Sallustius, quem inuersum pro fugurium olim habuisse scribit.* τρεπτα, μεταρτα, μεταρτα Xenoph. κωδιν Athenæo. AL. Schiffboden. B. Schippsbedem. G. Le fond du bateau. IR. La catena Ven.

**Aluus nauis.** γαστρ, κωπς, σκαφος Thucyd. γαστρ Eustathio, κωπς idem Hom. AL. Der bauch im schiff. B. Deu bucht ban t' schip / het ruyme / het hol banden schepe. G. Le creux, le ventre de la nauire.

**Saburra** Plin. *Quicquid nauis onerat, ut stabilior sit in cursu.* γομος, ερμα, πλεγομος & νεος. AL. Schiff last. B. Ballast. G. Charge d'vne nauire.

**Cinctus**, subligaculum. εσθρωμα Athen. ζωσθη Heliodoro, ἀμφοιμηειος. AL. Gurt band; kromholtz. B. Berckhout; de ribben van t' schip; de gorden.

**Stamina**, costa Plin. *vel, ut Caesar, statamina, ligna arreclavia in inferiore alio, que latera nauis suppingunt.* σαιμια, ραμια Hesychio, εγ κωδιν Theophr. ερτορα Xen. Aristoph. AL. Das inwendig holtz. B. Het binnenste hout.

**Pergula**, *Excursus per totam nauem apertus locus ad nauis latera.* ageam vocat Festus. AL. Geng in schiffen. B. De waringz den gancin inde schepen. H. La tilla.

**Tabulata** ορειπες. B. De bennen.

**Prora**, *Nauis pars anterior.* προρα. AL. Der bieren. B. De steuen t' boortsteuen. G. La proue. IR. Proda Boccatio, nauis ferè proa. H. La proa.

**Puppis**. οριμνη, ἀφλασος Lycophr. Homere. AL. Der schnarren. B. Het achter raasteel. G. La poupe. IR. Poppa. H. La popa.

**Acroteria**, *plutei nauales. Tigna ad ornatu proa puppisque eminentia.* ἀκροθηρας Xen. ἀκροθηρας Appiano, ἀφλασα Tartho, κίρμια Hesych. ἀμωθηρας, παρακίρμια. B. Compange; opboesfel.

- Tutela** *Petrario & Seneca, Signum in prora, unde navis nomen accipit. νῆος πτερόσημος Luciano.*
- Oculus** *Locus cui navis nomen inscribitur, quam simam vocare licet. πῦξις, πῦξις Tarrh. ὁ δὲ δαρπός Poll. ἰππεύς Epigr.*
- Rostra** *Pars navis primore in prora exprorethor, & cunei in modum acutior. ἑλκωλα Plutarcho, χαλκόμεγα τε Eud. νεσφῶν. A. L. Schiffschnabel. B. De smypte. G. Le bec. Ir. La ponta, il becco. H. La ponta.*
- Fori** *Cic. Tabulata navium constrata, per que naute feruntur. ἰσθῶν Herodoto, ἕρετα-σφῶντα. B. De ouerloop. G. Le tillac ou beille. Ir. & H. La cofia.*
- Pons** *Virgil, pro scalis navalibus, quibus excipiuntur aut in terram exponuntur veiores. ἡ φουὰ τῶνδε. A. L. Schiffletter. B. Schipladder, oft hoebuggje.*
- Modius** *Isidoro, Locus in quem malus immittitur. ἰσθῶν Hom. λῆνός Poll. Athen. μωδῶν Apollonio. B. De holter.*
- Transra** *Cas. Remigum sedilia, quasi transversim strata. iuga Virg. σάλας τε, ζῦζα, κληῖδες, Ἰπῶν, σάλας ματα, ὅπασε τῆσπον Suidæ. A. L. Studebentis/sitbench. B. Stoperbanchien/dosten. G. Les blancs des gascheurs, ou rameurs. Ir. Li banchi per vogar. H. Los bancos de la galera.*
- Columbaria** *Foramina in navis lateribus, per que remi promicant, similia latibulus nidisque columbarum Isid. ὅπασε Vitruv. A. L. Studerlocher. B. Stoeppaten.*
- Scalmus** *Cic. Lignum teres, cui alligantur pensiles remi loro, quod struppum vocat Isidorus, stropham Vitruvius. Hinc interscalmus, Locus vacuum & intermedius inter scalmos remigum, ὁ κλημῶν, at lorum ipsura ἡ ἑσῶντος Polluci dicitur. G. La cheuille de l'aurion. Ir. Forcola, pala-fchenno. H. Escalmo.*
- Promptuarium navis** *τεμῶν, μαζῶν. B. De combus.*
- Sentina** *Iuvenali, Locus quo constitit colluities aquarum, que per commissuras exsudat, & navis sordes. δεξάμψιν, γάδος Eustathio. A. L. Ein loser. B. De durch. G. L'offec. Ir. & H. La sentina.*
- Antelia** *Mart. Machina haustoria, qua è sentina attrahitur exinaniturque nautea. ἀν-φῶλα, ἀντλια τλήτη Eustath. ἀντλιον.*
- A. L.** Ein schopfszeug. **B.** De pompe. **G.** La pompe. **Ir.** Vn instrumto per cauat l'acqua. **H.** Anoria para facar agua.
- Sentinare**, verbum non inhonestum apud Festum & Caelium, pro sagere atque eniri exinanire navis sentinam. **A. L.** Wasser ausschopfen. **B.** Poupnen. **G.** Vuider l'eau. **Ir.** Cauat l'acqua. **H.** Sacar el agua.
- Nautea** *Plauto, Sordes putide, que in sentina sunt. A. L. Stütchend grundbuge/ober wasser der schiffen. B. De duplichept die inden durch is. G. L'ordure de la nauire. Ir. Le sporchezze & immondicie della naue. H. La suziedad de la nao.*
- Corbis**, galea *Erasmo. B. De meerse. G. Cage. Ir. La gabia. H. La gauia de la naue.*
- Malus**, arbor navis *Paulo. ἰσθ. A. L. Der sagelbaum. B. De mast/ost mastboom. G. Le mas, ou l'arbre de la nauire. Ir. L'arbol. H. El mastel de la naue.*
- Mala lignea** *Seruis dicuntur orbiculi volubiles, qui malum circulo ambiunt, ut eorum ope facilius vela attollantur. B. Nactelooten-paternoters, eo quod imitentur pilulas precatorias, quas indoctum vulgus digitis versat.*
- Calx mali** *Vitruvius, Imma mali pars. πῆρας Athenæo. B. De boet van de mast.*
- Carchesium** *Catul. Suprema mali pars, suis foramen per quod in summo malo fines traciuntur, ut Nonius vult. καρχήσιον. A. L. Das sagelloch. B. De ton. G. La hunc.*
- Antenna** *Virg. Lignum transversum in malo. καρχα. A. L. Die sagelstung. B. De spiget. G. Le bois trauesant le mas. Ir. L'antenna. H. El antenna que cruza el mastel.*
- Cornua** *Virg. ceruchi Luciano, Extremitates antennæ. κέρας, ἀκοκέραια, ἰσκα-εραῖα Orpheo, Artemido, τῆδεξ Apollonio.*
- Commissura navis** *Fabio. σωματῆ, ἐρμω-γῆ, ἀκκλιε χῆα. A. L. Ein fug. B. Een boege. G. Joointure. Ir. Giontura, con- iunctione. H. Cõmissura, trauazone.*
- Commissuras nauium** *ferruminare mufci coma Plinio. σωματῆν. suppare, quasi struppa in favire, πακῶι τῶν ἀρμωσῶν Herodoto.*

*rodoto.* AL. Die fugen stopffen. B. *Wzæus*  
*wæu/calfater.* C. *Calfatter.*

## NAVIS INSTRUMENTA.

**Armamenta nauis.** *ἄρμα, οὐκὶν Xenoph.*

AL. Die zeyg vnd rüstung eines schiffs.  
 B. Die rüstinghe ghereetschap/oft e ghe-  
 tuant ban v'schip. G. La munition &  
 les outils de la nauire. IR. La muni-  
 tion & gli stromenti de la naue. H.  
 La munition y lo que es menester en  
 la nao.

**Remus.** *tonfas Virgilius remos uocauit, à*  
*decidenti stultibus. κάπη, ἑρατρὸς, σπύ-*  
*δη Lyceph.* AL. Ein schiffuder. B. Een  
 rieme/ostroepe. G. Auiiron, gache, ra-  
 mè. IR. & H. Remo.

**Remi manubrium.** *ἰσχυρίδιον Poll.* AL.  
 Der griff am ruder. B. De hanthauē bā  
 de rieme. G. Le manche de l'auiron.  
 IR. Il manico del remo. H. La em-  
 puñadura de remo.

**Palmula Virgil.** *tonfa, à similitudine palme*  
*humanae, extrema pars & latior remi. ἄλ-*  
*τη, πλεῖον, τα ποδς, πηδὸν Tarrhao.* AL.  
 Die laffen. B. T. blat. G. Le bout large  
 d'une rame. IR. La paletta del remo.  
 H. La pala de remo.

**Haurium,** *ita nomine lignum excuatiū, quo*  
*hauriunt aquam ad irriganda uela.* B. Een  
 ghietet.

**Contus Virg.** *Hasta nautica longa & robu-*  
*sta. κορτίς.* AL. Stachel. B. Een loete/  
 oft boom. G. Perche de marinier. IR.  
 Pertigon. H. Cuento.

**Trudes Tacito,** *Pertica robusta, qua uado in-*  
*harenis nauis impellitur.* B. Een schipboō.  
 G. Perche à pousser. IR. Pertigon da  
 spinger à forza. H. Valal ó pertiga  
 para empuxar la nao.

**Harpago,** *Pertica seruo aduico præpilata, qua*  
*nauis tenetur. ἄραζαγ.* AL. Hark. B.  
 Schiphaeck. G. Croc, hauet. IR. Vnci-  
 no. H. El cloque.

**Manus Lucano,** *Ferrea harpago pluribus un-*  
*cu diuisa, qua naues in conspectu nauali col-*  
*ligantur. ἄραζαγ, χείρ.* AL. Ein epfiner  
 hark. B. Een dregge. G. Croc, pour ac-  
 crocher nauites. IR. Mano di ferro. H.  
 Cloque, ó garfo de naue.

**Clausus Virg.** *gubernaculum Cicer. πηδῆ-*

*λιον, ἐφόρκειον Hom. ἑλκιοι & πλῆρες*  
*Sophocli, εὐρίον Apollonio.* AL. Was steur  
 ruder. B. Het roer. G. Le gouvernail de  
 la nauire. IR. Il temon. H. El gover-  
 nale de la naue, el timon.

**Ansa gubernaculi Virg.** *summa clauis,*  
*αἴξ.* B. Den helmstork.

**Bolis, scilicet at explorandum fundum, ma-**  
*risque altitudinem. linea Plauto. Βολίς.*  
 AL. Ein gruñdhlötz. B. Grount oft diep-  
 loot. G. Vue sonde. Veneti scendaio di-  
 citur, ab argumento descensus quo fundum  
 petit. H. La solda, ó fonda.

**Spira,** *hauilatus finium circulus Seruio.* B.  
 Een laghe touwen oft cabelen.

**Funis, restis. ὄβιος, κάλωε Lucill. μέγιστος**  
*Orpheo, ὄμλον Homero, ὄβιον.* AL. Seil/  
 schuur. B. *Couwe, zeel, roop, bast.* G.  
 Corde. IR. Fune. H. Cuerda, sogā.

**Funiculus. καλὰ δειον, ὄβιον. AL. Schuur-  
 le. B. Een hooi delken een toukē. G. Cor-  
 delette. IR. Nastro, cordella, funicella,  
 cordicella. H. Cuerda pequena.**

**Torus, Funis & lorix conto totus, qui toto, id est**  
*lecto, subtendebatur. τόνος Herodoto.* BEL.  
 Hoop.

**Rudētēs. ὄστε, ὀστρε Suid. κάμητος Theo-**  
*phylacto, τερπίκ Harpocratiōi, κάλωε*  
*Apollonio, ἄστε Lyceph, ὀστρετος Apollon.*  
*αὐείσμοτα Tarrhao ὀστρετος eos ruden-*  
*tes intellegit, qui malum confirmant ad pro-*  
*ram & ad puppim: κάλωε, qui ab utroque*  
*nauis latere malum tenent: μέσσις, funes,*  
*quibus uelum demittitur: αὐείσας, quibus*  
*transfertur, ut ὀστρετος ἄς hu proximo:*  
*τερπίκ, quibus antennarum cornua ad-*  
*ducuntur. AL. ὀστρε seiltsseiler. B. Hoof-*  
*touwen taerkelen cabels.* G. Chables.  
 IR. Corde, fune. H. Maromas, cuerdas  
 de nao.

**Chamulci Marcellino,** *Machine tractoria*  
*quibus in litus trahuntur naues. χαμυλὸν*  
*Pollus.*

**Funis anchorarius, prymnesium, Funis de**  
 quo stat nauis. *Festus tamē prymnesium*  
*uocat tonfillam, palum ipsium de quo relin-*  
*gatur nauis, non finem. ἄρυνήσιον, ἀρῶ-*  
*γειον, πεισμα, χαλκωπύκλον Eurip.* anchorale  
 Luisio, *Pilin retinaculum Virg,*  
*funis qui nauim in alto aut uado sistit.* AL.  
 Ankerseil. B. T. anker touwe. G. Le  
 chable



**Carbasa** substringere *Virg.* colligere arma *Virg.* contrahere vela *Horat.* est contrahitiores facere velorum sinus, ne expansa vim irruentis venti non sustineant. quod sit ubi sinuiculi infiore in veli sinu assuti constringuntur. τλω δθθωλω σείδαω Luciano. AL. Das sagel einziehen / oder kleiner machen. B. Nist innemen / het sepl cleptu maken.

**Obliquare sinus velorum** *Virg.* est velum ita in puppim pede adducere, vento transversum flante, ut tamen navis cursum obliquum tenere possit. πλω αριάζω τλω δθθωλω. AL. Das sagel bber zwerg ziehen / oder heftē. B. De hals aensetten / t sepl aensetten.

**Laxare pedem, facere pedem** *Virg.* εδδω ναυ δθθω τω ποδω Luciano, εδδω τω ποδω. B. De schoot bieren.

**Obliquare cursum.** B. Laueren.  
**Remum agere, remis incumbere, impel-**

lere remum *Virg.* ἐπέσσειν, πωπυλακτιν. at remis insurge, est more Italorum remigum in remos surgere. εμβέδω εμ κώπιασ Luciano. & εμβέδω εμ κώπιασ Xenop. AL. Kuberēn. B. Koepeyn. G. Gafcher, titer à l'auiron, ramer, voguer. Ir. Tirar il remo, remigar, vuogare. H. Remar.

**Ad remum dare** *Suet.* remo publica trimemis affigere *Valer. Max.* ergastulo nautico mancipare, ad triremes relegare. AL. Nuff die galepe schassen. B. Om de galepe setten. G. Enuooyer aux gales. Ir. Mandare alla galea. H. Echar à embiar en galera.

**Aduersum astum velis superare.** AL. Wiber das wasser sahgen. B. Den stroom af ost doot seplen. G. Monter à voiles contr' eau. Ir. Montar contr' aqua. H. Nauigar à vela abierra contra el agua.

**RELIGIONE** animum exolvere non posse mihi *videor*, si domum iam exstructam, à suppellectile omnigena vacuam reliquerim, quando iam obm omnium quoque mentes proverbialis versuculi religione persuderit *Ascras ille vates:*

Ne mutilum, si quando lavem struis, inve positum Desere.

Itaque iam ad fastigium educate domui colophonem imposituro placuit eam instrumentorum omnium generis classibus instructam, exornatam, & (quoad eius fieri potest) absolutam dare.

VARIA SUPPELLEX, ET INSTRUMENTORUM OMNIUM CLASSES.

DOMESTICA.

οικοπορεία.

**ARMATA**, Cunctarum artium instrumenta, quomodo arma cerealia, rustica, & nautica *Virgilio*, coquinaria *Plauto*, tonsoria *Martiali dicta*. οπλω α Polluci, ἀρματα, ἰπυ κλεία, ἰπτα. AL. Allerley rustung oder zeug, rustzeug, werckzeug. B. Allerley rustung, tupeh, gherettschap, wercktupeh. G. Toute sorte d'instruments & outils. Ir. Ogni sorte d'instrumenti, masseritie & arnesi. H. Instrumentos de qualquier arte.

**Vtensilia** *Colum.* Quaeunque in usum veniunt, οπλω, οπλω κλεία, χενσ κλεία, οπλω κλεία.

ελα, χηματα ἀνελ κλεία *Plutarc.* AL. Allerley buechliche ding, hauffraat. BEL. Hupstraet. G. Vtenfiles. Ir. Ogni cosa necessaria à nostro vso. H. Axuar de casa, alhaja.

Hinc diversa sunt ἀναθηματικὰ οπλω *Gracii dicta*, & ἀπυρα, quasi ignis exortia, *Hollandia nostra* & *Cimbrii receptissima*, ad ostentationem cultusque aduyn, non ad usum comparata. B. Hups afgobeiu pponckwerch.

**Supellex** *ταλμοια*, εδδω μβδω, οπλω κλεία, χενσ κλεία. AL. Hupstraet. B. Hupstraet.